

**Ф.Шуберт, стихи И.Гёте, перевод
В. Жуковского баллада
«Лесной царь»**



царь»



ГЕТЕ Посвящение
GOETHE Zueignung



В.А.Жуковский баллада «Лесной царь»





Действующие лица:
Отец
Сын
Лесной царь



Luka Basyrov © 2012
"The Ocean"

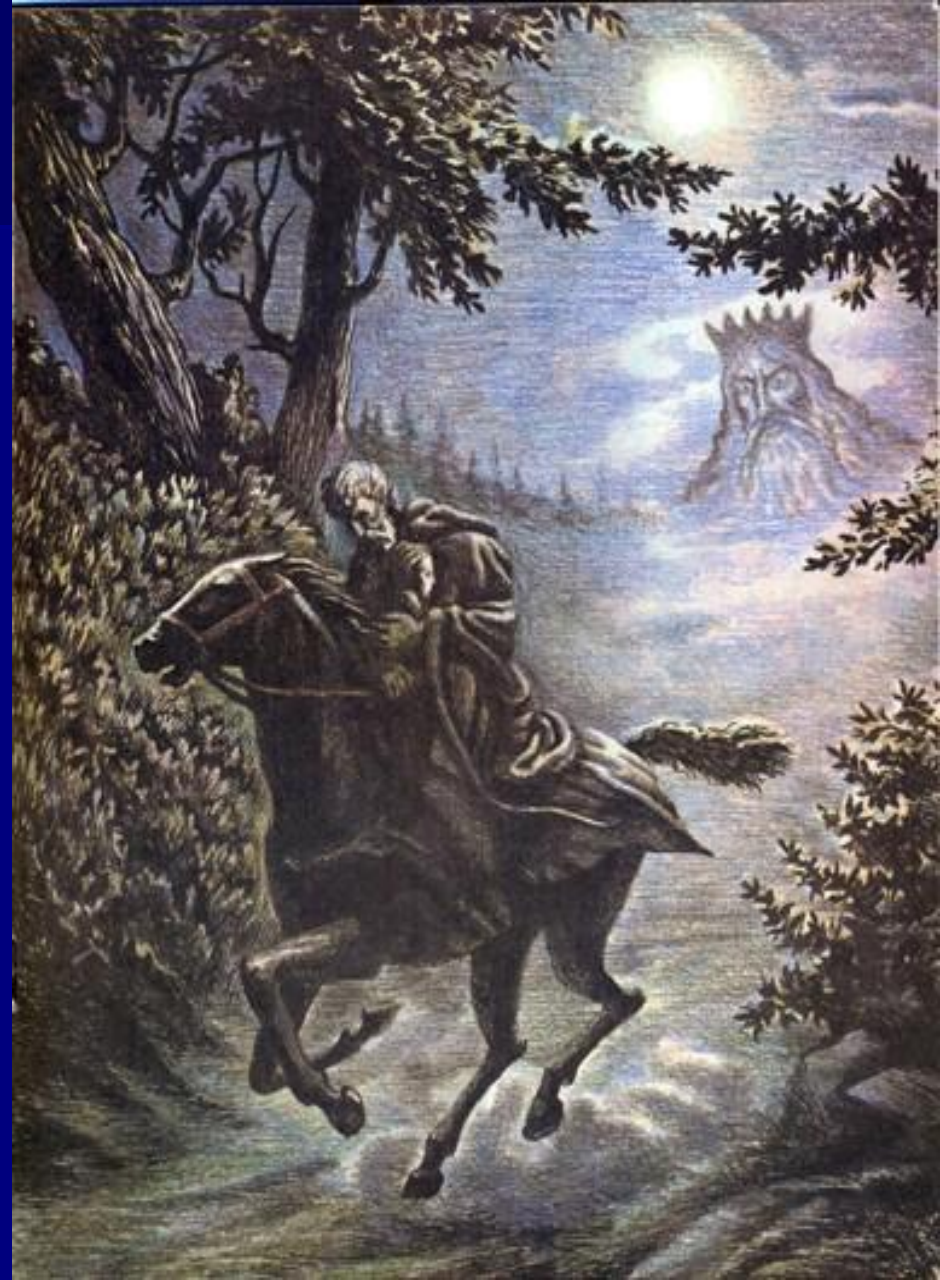
Баллада «Лесной царь»

Кто скачет, кто мчится
под хладною мглой?

Ездок запоздалый, с
ним сын молодой.

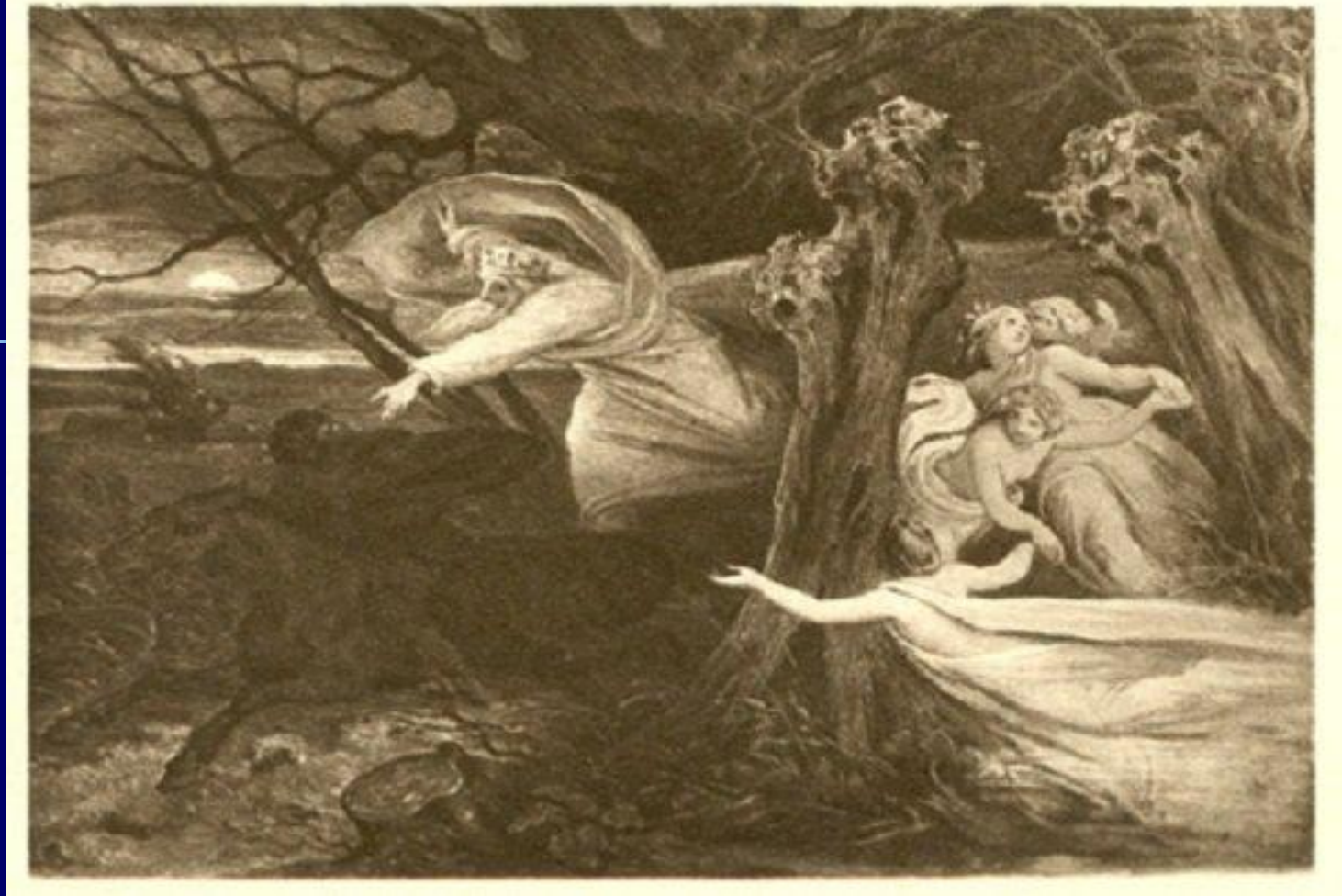
К отцу, весь
издрогнув, малютка
приник;

Обняв, его держит и
греет старик.





- "Дитя, что ко мне ты так робко прильнул?" -
- "Родимый, лесной царь в глаза мне сверкнул:
Он в темной короне, с густой бородой". -
- "О нет, то белеет туман над водой". -



- "Дитя, оглянися; младенец, ко мне;
Веселого много в моей стороне:
Цветы бирюзовы, жемчужны струи;
Из золота слиты чертоги мои".



- "Родимый, лесной царь со мной говорит:
Он золото, перлы и радость сулит". -
- "О нет, мой младенец, ослышался ты:
То ветер, проснувшись, колыхнул листья".



- "Ко мне, мой младенец; в дуброве моей
Узнаешь прекрасных моих дочерей:
При месяце будут играть и летать,
Играя, летая, тебя усыплять".



- "Родимый, лесной царь созвал дочерей:
Мне, вижу, кивают из темных ветвей". -
- "О нет, все спокойно в ночной глубине:
То ветлы седые стоят в стороне".



"Дитя, я пленился твоей красотой:
Неволей иль волей, а будешь ты мой". -
"Родимый, лесной царь нас хочет догнать;
Уж вот он: мне душно, мне тяжело дышать".



Ездок оробелый не скачет, летит;
Младенец тоскует, младенец кричит;
Ездок погоняет, ездок доскакал...
В руках его мертвый младенец лежал.

